

GU]gcbghUfh'XYf'? fY]g`][U'5. 'GJ '< B? G`Uj Yb 'Ghi hh[Ufh'Ub 'XYf'Gd]hnY°

8]Y'? fY]g`][U'5 'Ghi hh[Ufh#6ÖV`]b[Ybž'GhUZZY`&ž'ghUfhYh'a]h
gYWXg'HcfYb'i bX'Y]bYa 'ghUf_Yb'5i Zhf]hh'XYg'GJ '< B? 'G`Uj Yb"

B UWX 'Y]bYf'gdUbbYbXYb'Gca a YfdUi gY'ghUfhYhY'Ua 'j Yf[Ub[YbYb
GcbbhU['X]Y'bYi Y'GU]gcb']b'XYf'? fY]g`][U'5ž'GhUZZY`&'j
Ghi hh[Ufh#6ÖV`]b[Yb'a]h'Y]bYa '? bU`YZZY_h''8]Y': i » VU`hYUa g']b
XYf'fY[]cb'g]bX'j c`Yf'9bYf[]Y'i bX'X]Y'Gd]Y'Yf'VYfY]hž'g]WX'Ui Z
XYa 'D`Uhn'ni 'VYk Y]gYb''6YgcbXYfg'X]Y'<Y]a hYUa g'nY][hYbž'k Ug
g]Y'XfUi Z\UVYbž'i bX'ghY`hYb'\fY'5a V]h]cbYb'ZØf'X]Y
VYj c fghY\YbXYb'Gd]Y'Y'_Uf"

6YgcbXYfg]a 'i: c_i g'ghUbX'XYf'GJ '< B? 'G`Uj Yb 'Ghi hh[Ufhž'XYf'a]h
Y]bYa 'j Yf\Y]» i b[gj c`Yb'GhUfh'X]Y'YfghYb'Di b_hY'Y]bZU\fyb
_cbbhY''8]Y'A UbbgWXUZh'Xca]b]YfhY']\f'YfghYg'Gd]Y''i bX'gYhnhY
g]WX'Ub'X]Y'Gd]hnY'XYf'HUVY`Yž'k Ug'X]Y': Ub'g'a]h'6Y[Y]ghYfi b[
Ui ZbU\ a Yb''9]b'Gd]Y'Yf'ghUWX'\]YfVY]'VYgcbXYfg'\Yfj c f. '9f
Yfn]Y'hY['Y]WX'a Y\fyfY'HcfY'i bX'ghY`hY'XUa]h'i bhYf'6Yk Y]gž
XUgg'Yf'Y]bYf'XYf'5i ZghfYVYbXYb'XYf'@[U'gY]b'_ÖbbhY''&X]Yb
YfghYb'DUfh]Yb'k i fXY'_Ufž'XUgg'X]Y'Gd]Y'Y]ja 'X]Yg'Ä\ f][Yb
K YhhVYk YfV'b]WX'h'bi f'i a 'X]Y'Di b_hYž'gcbXYfb'Ui WX'i a 'XUg
GdY_hU_Y`Ui Z'XYa 'F UgYb'ghUhhZ]bXYb'k YfXYb"

8 YfVm! 9a ch]cbYb'i bX'GWX`ØggY`gd]Y`Yf

⇒ '8YfVm'XYf'K U\!': UgUbYb\cZYf'_Ua 'X]Y'A UbbgWXUZh'[i h'Ui g
XYb'GhUfh'ÖWYfb''Gc'WX'Y]bhYbg]j Yb'6Y[Y[bi b[Yb'k YW_Yb'b]WX'h
bi f'XYb'? Ua dZ[Y]gh'XYf'Gd]Y'Yfž'gcbXYfb''UggYb'Ui WX'X]Y'<YfnYb
XYf': Ub'g'\Ö\Yf'gWX'U[Yb''K Ä\fybXXYggYb'[UV'Yg']b'GhYhhYb'ZØf
j]Y`5i ZfY[i b[ž'U'g'Y]b'gdÄhYf'9`Za YhYf'X]Y'; Ya ØhYf'ni gÄhn`]WX

Yf\]hnhY" Gc`WXY`9bhgWXY]Xi b[Yb`_ÖbbYb`X]Y`Gd]Y`Yf`i bX
Ni gWUi Yf`[`Y]WXYfa U» Yb`a]hfY]» Yb`i bX`V]YhYb`fY]W`]W
; YgdFÄW gghc ZZ`ZÖf`X]Y`bÄW ghYb`HU[Y"

≠b`D`]Yb]b[Yb` \UhhY`Y]b`Gd]Y`Yf`VYgcbXYfg`j]Y``; fi bX`ni`ZY]Yfb.`9f
Yfn]Y`hY`[`Y]W`XfY]a U`XUg`Hcf``8 Ua]h`VYk]Yg`Yfž`XUgg`Yf`b]W`h
bi f`Y]bY`i bhYfghØhni b[`ZÖf`gY]b`HYUa `]ghž`gcbXYfb`j]Y``Y]W`h
gc[Uf`XYb`H]hY``Y]bYg` Gd]Y`Yfg`XYg`Gd]Y`g` j YfX]Ybh`\Uh`Gc`WXY
\YfUi gfU[YbXYb`@Y]ghi b[Yb`gYhnYb`bUhØf`]W`Ui W`X]Y
A]hZU] cf]hYb`XYf`@[U`i bhYf`8 fi W`"8 Yf`GJ`6ØgbUi žXYf`U`g`Y]bYf
XYf`Yfbgh\UZhYb`5i Zgh]Y[gUbK ÄfhYf`[]`hž`_cbbhY`g]W`[Y[Yb`gY]bY
; Y[bYf`bi f`a]h`Y]bYa `_bUddYb`9f[YVb]g`Xi fW`gYhnYb``Gc`WXY
A]b]a U`ga i g!G]Y[Y`g]bX`cZh`Ui ggW`U[[YVYbX`ZÖf`XYb`J Yf`Ui Z
Y]bYf`GU]gcbž`VYgcbXYfg`k Ybb`X]Y`?cb`_i ffYbn`Yb[`VY]Y]bUbXYf
`Y[h"

8]Y`9f[YVb]ggY`XYf`YfghYb`Gd]Y`fi bXY`nY][Yb`VYfY]hgž`XUgg`X]Y
@[U`Y]b`gdUbbYbXYg`J\`f`j cf`g]W` \Uh`A UbbgW`UZhYb`k]Y`G`Uj Yb
i bX`D`]Yb]b[Yb`k YfXYb`g]W`Yf`]W`i a`X]Y`j cfXYfYb`D`ÄhnY
_Äa dZYb`i bX`g]bX`VYfY]hž`\fY` : UbG`Ui ZY]bY`Ya ch]cbU`Y
5W`hYfVU\bZU`fh`a]hni bY`a Yb``8]Y`Gh]a a i b[`]b`XYb`GhUX]Yb`]gh
Y`Y`_hf]g]YfYbX`i bX`gW`UZh`Y]bY`5ha cgd`ÄfYž`X]Y`X]Y`HYUa g`ni
<ÖW`ghY]ghi b[Yb`Ubgdcfbh"

A]h`Y]bYa ` \U`VYb`8i hnYbX`Yfn]Y`hYb`HcfYb``]YZYfhY`XYf
GU]gcbghUfh`Y]b`_`UfYg`NY]W`Yb.`8]Y`HYUa `g]b`XYf`?fY]g`][U`5`g]bX
b]W`h`bi f`VYfY]h`ZÖf`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[ž`gcbXYfb`gW`U[Yb`Ui W`
a]hj c``Yf`K i W`h`ni ``»XYg`Gd]Y`k]fX`X]Y`A Ö[`]W`_Y]h`V]YhYbž`g]W`
k Y]hYf`ni `VYk Y]gYb`i bX`Y]bYb`D`Uhn`]b`XYf`HUVY``Y`ni`j YfhY]X][Yb
cXYf`[Uf`ni`YfcVYfb"

8]Y`_ca`a YbXYb`K`cW`Yb`j YfgdfYW`Yb`gdUbbYbXY`DUfh]Yb`i bX
j]Y`Y`9a ch]cbYbž`k Ä`fYbX`X]Y`A UbbgW`UZhYb`U``Yg`XUfUb`gYhnYb
k YfXYbž`XUg`Y][YbY`DchYbh]U`j c``Ui gni gW`ÖdZYb`i bX`g]W`]b`XYf
@[U`Y]bYb`BUa Yb`ni`a UW`Yb``8]Y` : i »VU``VY[Y]ghYfi b[`]b`XYf
FY[]cb`k]fX`k Y]hYf`k UW`gYbž`k Ä`fYbX`X]Y`HYUa g`i a`Fi`a`i bX
9`fY`_Äa dZYb"

8YhU]g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY